

# HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

October 1<sup>st</sup>, 2013

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

*Hamura City Official Website* = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: [s102000@city.hamura.tokyo.jp](mailto:s102000@city.hamura.tokyo.jp)

*Hamura News Back Numbers* = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

## [ THE 66<sup>th</sup> HAMURA CITIZEN'S SPORTS FESTIVAL ]

## [ THE 44<sup>th</sup> HAMURA CULTURE FAIR ]

Details on Page 2 ~ 4

### TOKYO METROPOLITAN SYMPHONY ORCHESTRA

#### PREMIUM CONCERT in HAMURA

Date & Time: December 1<sup>st</sup> (Sun), 3PM ~ 4:10PM \*There will be no interval Place: *Yutorogi Main Hall*

Admission: Free Capacity: 850 people \*Lottery may be held for tickets in case the applicant number exceeds

Hosted by: *Hamura City Board Of Education, Tokyo Metropolitan Government*

Application: Please apply through the orchestra's website or by mail(using *Oufuku Hagaki*) between October

15<sup>th</sup>(Tue) ~ November 13<sup>th</sup>(Wed). on your *Oufuku Hagaki*, provide the number in party(up to 3 people), all

names, address and phone number of the representative applicant, send to "Premium Concert *Hamura*

Executive Office" 〒103-0014 2-13-19-1F *Kakigara-chou Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo* ☎03-3669-8551

WEB: [http://www.tmsso.or.jp/index\\_e.php](http://www.tmsso.or.jp/index_e.php) \*Application is permitted only once per group

### THE 33<sup>rd</sup> CONSUMERS' DAY EVENT

#### ~ Let's Build a DIY Solar Power Generator ~

You will get to build your own small solar power generator by using a DIY kit. It is designed to generate only 50watt, but it is enough to serve the very basic power needs in time of a disaster black-out, such as charging a small portable communication devise, portable radio player or PC. An instructor, professional engineer from *Fujino Power Company* – provider of the DIY kit, will guide you through the building process.

Date & Time: October 19<sup>th</sup>(Sat), 9:30AM~ Place: *Shouhi Seikatsu Center 2<sup>nd</sup> floor Katsudou-Shitsu*

Capacity: first 16 applicants Fee: ¥42,800 (for a kit and guidance)

\*This workshop is open to anyone who wants to learn about the system and watch a building process.

Application & Inquiry: Please call or visit to apply before October 11<sup>th</sup>(Fri), 8:30AM~5PM.

*Shouhi Seikatsu Center* ☎555-111 Ext.640

### CONSUMERS' CULTURE COURSE

#### ~ Why are honey bees dying in large number? Any relevance to food safety? ~

There has been concerning reports that honey bee population is rapidly decreasing all around the world. In this lecture, we will study the possible cause of this phenomenon and the impact it may give to our health

Date & Time: October 18<sup>th</sup>(Fri), 10AM ~ Noon Place: *Shouhi Seikatsu Center 2<sup>nd</sup> floor Katsudou-shitsu*

Fee: Free Admission/Reservation: Not required Lecturer: Ms. *Reiko Mizuno* (NPO Japan Endocrine-disruptor Preventive Action, N.P.O. Protection from the air pollution by volatile organic compounds)

Child care service: Please contact *Shouhi Seikatsu Center* ☎Ext.640 for reservation before Oct. 10<sup>th</sup>(Thu)

## THE 66th HAMURA CITIZEN'S SPORTS FESTIVAL

Date: October 13<sup>th</sup>(Sun) \*In case of rain, postponed to 14<sup>th</sup>(Mon)      Place: *Fujimi Park Main Field*

Time: Opening Ceremony... 8:45AM, Closing Ceremony... 3:30PM

Main Host: The 66<sup>th</sup> *Hamura Sports Festival Executive Committee*

Co-hosted by: *Hamura City, Hamura City Board of Education, Hamura City Sports Association  
Hamura City Federation of Community Associations, Hamura City Association for Traffic  
Safety Promotion, Fussa Police Department, Fussa Fire Department*

Supported by: *Tokyo Coca-Cola Bottling Co.,Ltd. Hamura Branch, Meiji Nyuugyou Co.,Ltd.,  
Hamura Nyuugyou Ltd., Japan Beverage Co.,Ltd. Tachikawa Branch*

Inquiry: *Hamura City Sports Association ☎555-1698 Fax555-1699 <http://www.hamura-taikyo.npo-jp.net/>*

### Notes / Precautions:

- Sport event participants must be dressed in sporting wear. Also, no spiked shoes or sandals, please.
- First aid care can be given at the event site, however, the event host cannot be held responsible for further medical care in case of injury during this event.
- Be sure to accompany your child at all times. Many children got lost during this event in previous years.
- Please refrain from coming to the event by personal car. A large bicycle parking will be available.
- Please take all your trash home. There will be no trash bins in the event site.
- Smoking while walking is strictly prohibited in *Fujimi Park*. Please smoke in a designated smoking area.
- Please bring this brochure to the event.

### ◆ How to Participate in the Sports Events ◆

If you wish to participate in an event (except No.7, 8, 10), please come to the designated gathering point (◎ = Track Entrance 入場門, ☆ = Players' Point 召集テント) at the meeting time. Participants Capacity is limited for each event, and the participants will be registered by the first-come first-served system.

\*To participate in the events of circled numbers, please first contact your community association officer.

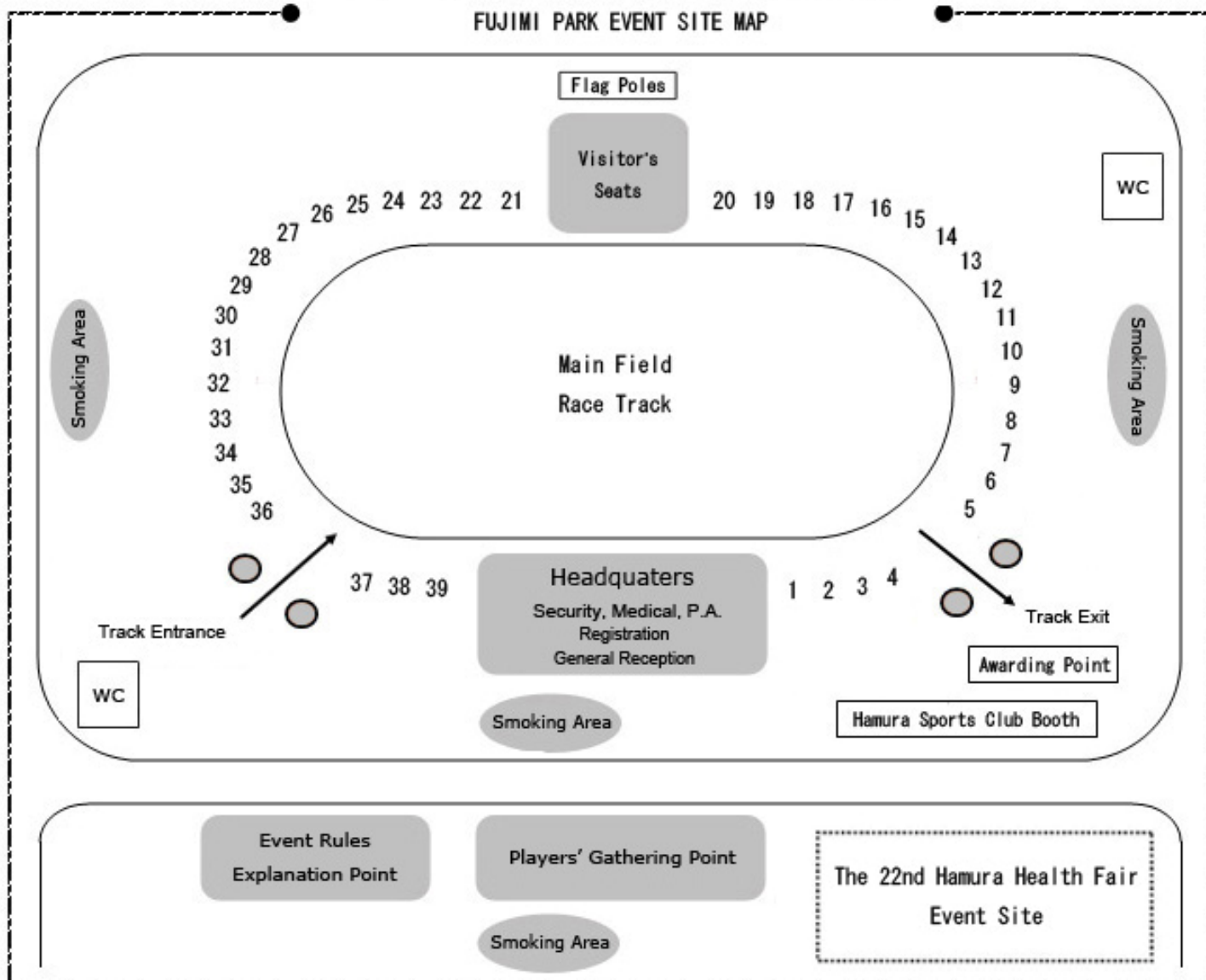
\*Age qualification is based on the age as of the event day. \*Preliminary registration is required for relays.

<b>Sports Festival 2013 Program Schedule</b>			
Events	【Meeting Time & Place】		Eligibility (Participants Capacity)
1	50m 競走	50 Meter Track Race 【9:10☆】	Elementary school students or older (358)
2	パン食い競走	Pick-A-Bread-Bun Race 【9:20◎】	Anyone over 60 years old (80)
③	二人三脚	Three-Legged Race 【9:20☆】	Community association teams (312) (8 runners per team, 50 meter-run)
4	400m リレー	400 Meter Track Relay 【9:50☆】	Anyone 4 <sup>th</sup> grader or older (168) (4 runners per team, 100 meter-run)
5	親子のきずな	Parent-Child Pair Race 【10:25◎】	Preschoolers and their parents (250)
⑥	むかで競走	Centipede-People Group Race 【10:25☆】	Community association teams (5 per team)
7	職場対抗リレー	Company Team Relay 【11:00☆】	Preliminary registration required
8	小・中学校対抗リレー	Elementary & Junior School Relay 【11:10☆】	Preliminary registration required
9	紅白玉入れ	Tossing Red and White Ball Game 【11:40◎】	Preschoolers (240)
10	パレード	Intermission Parade 【11:50☆】	Preliminary registration required
11	表彰	Commendation Ceremony	Winners of event #3,6,7,8 will be awarded
12	障害物競走	Obstacle-Course Race 【12:50☆】	Elementary school students or older (352)
13	大玉みこし	Giant Ball-Carry Race 【13:20◎】	Anyone over 60 years old (80)
⑭	はむらラリー	<i>Hamura Challenge Rally</i> 【13:15☆】	Community association teams (7 per team)
15	紅白くす玉割り	Break-A-Kusudama Game 【14:00◎】	Elementary 1 <sup>st</sup> ~ 3 <sup>rd</sup> graders (240)
16	エイトターン	8shape-turn Group Race 【14:05☆】	Anyone 4 <sup>th</sup> grader or older (team of 5)
⑰	市民総カリレー	Community Associations Relay 【14:15☆】	Community association teams(12 per team)

## List of Community Associations & Tent Numbers

1	奈賀二 <i>Naka Ni</i>	21	五ノ神東 <i>Gonokami Higashi</i>
2	富士見平第一 <i>Fujimi Daira Dai-ichi</i>	22	五ノ神中 <i>Gonokami Naka</i>
3	上水通り <i>Jousui Doori</i>	23	栄町第一 <i>Sakaechou Dai-ichi</i>
4	旭ヶ丘 <i>Asahigaoka</i>	24	田ノ上第二 <i>Tanoue Dai-ni</i>
5	小作本町 <i>Ozaku Honchou</i>	25	本町第三 <i>Honchou Dai-san</i>
6	神明台上 <i>Shinmeidai Kami</i>	26	間坂第一 <i>Mazaka Dai-ichi</i>
7	東第二 <i>Azuma Dai-ni</i>	27	本町第一 <i>Honchou Dai-ichi</i>
8	田ノ上第一 <i>Tanoue Dai-ichi</i>	28	田ノ上第三 <i>Tanoue Dai-san</i>
9	小作台西 <i>Ozakudai Nishi</i>	29	川崎東 <i>Kawasaki Higashi</i>
10	美原 <i>Mihara</i>	30	本町第二 <i>Honchou Dai-ni</i>
11	間坂第二 <i>Mazaka Dai-ni</i>	31	東台 <i>Azumadai</i>
12	双葉富士見 <i>Futaba Fujimi</i>	32	川崎西 <i>Kawasaki Nishi</i>
13	UR羽村団地 <i>UR Hamura Danchi</i>	33	緑ヶ丘西 <i>Midorigaoka Nishi</i>
14	小作台東 <i>Ozakudai Higashi</i>	34	都営神明台 <i>Toei Shinmeidai</i>
15	緑ヶ丘三丁目 <i>Midorigaoka San-choume</i>	35	神明台住宅 <i>Sinmeidai Juutaku</i>
16	緑ヶ丘第一 <i>Midorigaoka Dai-ichi</i>	36	奈賀一 <i>Naka Ichi</i>
17	緑ヶ丘第二 <i>Midorigaoka Dai-ni</i>	37	清流 <i>Seiryuu</i>
18	栄町第二 <i>Sakaechou Dai-ni</i>	38	神明台 <i>Sinmeidai</i>
19	東第一 <i>Azuma Dai-ichi</i>	39	宮地 <i>Miyaji</i>
20	双葉町松原 <i>Futabachou Matsubara</i>		

### THE 66th HAMURA CITIZEN'S SPORTS FESTIVAL FUJIMI PARK EVENT SITE MAP



## THE 44<sup>th</sup> HAMURA CULTURE FAIR

~ Expand and Enhance Hamura Culture! ~

Place: Yutorogi    Admission: Free    \*No reservation required    Inquiries: Yutorogi ☎570-0707

\*Hamura News October 15<sup>th</sup> Issue will list the detailed program schedule.

Hosted by: The 44<sup>th</sup> Hamura Culture Fair Executive Committee

Co-Hosted by: Hamura City, Hamura City Education Committee, and Hamura City Culture Association

### < EXHIBITIONS >

- First Phase: Japanese & Foreign style artworks... October 16<sup>th</sup>(Wed) ~ 20<sup>th</sup>(Sun)
- Second Phase: Japanese style artworks... October 23<sup>rd</sup> (Wed) ~ 27<sup>th</sup>(Sun)
- Third Phase: Foreign style artworks... October 30<sup>th</sup>(Wed) ~ November 3<sup>rd</sup>(Sun)

Time: 10AM ~ 5PM    Exhibition Space: All public spaces in Yutorogi (except Gakushuu-shitsu No.3)

### < THEATER PERFORMANCE >

- October 12<sup>th</sup> (Sat): The 23<sup>rd</sup> Hamura Elementary & Junior High School Music Festival
- October 14<sup>th</sup> (Mon): *Geinou* (Japanese Traditional Performance) and more
- October 19<sup>th</sup> (Sat): Chorus Performance
- October 20<sup>th</sup> (Sun): Instrumental music
- October 26<sup>th</sup> (Sat): *Nichibu* (Japanese Traditional Dance), *Geinou* and more
- October 27<sup>th</sup> (Sun): Western-Style Dance and more
- November 2<sup>nd</sup> (Sat): Japanese music
- November 3<sup>rd</sup> (Sun): Western-Style Dance

Place: Grand Hall, Small Hall & *Kouryuu Hiroba* (outdoor theater space)

October 14<sup>th</sup> Program Details: starting from 10:30AM in the Small Hall. Performance groups are listed below.

11AM~Noon	Troupe "Chuu"	3PM~4PM	<i>Karaoke Benkyoukai</i>
1PM~2PM	<i>Sumire</i> Chorus Club	4PM~5PM	Bel-Air Chanson <i>Aikoukai</i>
2PM~3PM	<i>Katorea no kai</i>		

### < SPECIAL EVENTS >

- Film Show "Dear Doctor"  
October 20<sup>th</sup>(Sun) 6:30PM~ (Door opens at 6PM) in the Small Hall.    Capacity: First 250 people
- Music Show "Opera is Fun"  
November 3<sup>rd</sup>(Sun), 2PM ~ (Door opens at 1:30PM) in the Small Hall.    Capacity: First 250 people  
Presenter: Mr. *Tetsuya Ooi*, Ms. *Yukie Tamura*
- Experience Activity & Workshops  
October 19<sup>th</sup>(Sat) & 20<sup>th</sup>(Sun) up to Noon, in the Small Hall.  
October 27<sup>th</sup>(Sun) from afternoon, in the *Kouryuu Hiroba* (outdoor theater space):

### THE 23<sup>rd</sup> HAMURA ELEMENTARY & JUNIOR HIGH SCHOOL MUSIC FESTIVAL

This event has started back in 1991 to commemorate the establishment of Hamura City municipality, becoming independent from *Nishitama* county governance as our local population reached 50,000 residents. Please come see our local children's wonderful performances!    \*Non-reserved Seating only

Date & Time: October 12<sup>th</sup>(Sat) Noon~ (doors open at 11:45AM)    Place: Yutorogi Main Hall

Participating Groups (listed in order of stage appearance):

Phase 1 – *Hamura Dai-ichi* Junior High School Brass Band, *Hamura Dai-ni* Junior High School Brass Band, *Hamura Dai-san* Junior High School Brass Band, and *Hamura Dai-ni* Junior High School Chorus

Phase 2 – *Shourin* Elementary School 5<sup>th</sup> Graders, *Musashino* Elementary School Brass Orchestra, *Sakae* Elementary School Brass Band, *Fujimi* Elementary School Brass Band

Phase 3 – *Hamura Nishi* Elementary School Brass Band, *Ozakudai* Elementary School Junior Band, and *Hamura Higashi* Junior Orchestra

Inquiry: *Gakkou Kyouiku-ka Shidou-kakari* ☎555-1111 Ext.377

## THE 41<sup>st</sup> HAMURA OUTDOOR FLEA MARKET

### - Vendor Booth Application -

This event aims to provide a 'recycling opportunity' to the local residents.

Please note that applications by professional dealers for commercial purposes will not be accepted.

Eligibility: *Hamura* residents (individual or group) of high school age or older

\*high school students need parental permission.

Capacity: first 100 applications (100 booths)    Booth Fee: ¥800 per booth (space size 3mx4m)

Permitted Merchandise: Goods from home or Recycle-Crafts that are in serviceable condition.

\*Electronic devices, food, and living creatures are not permitted for sale.

Application / Inquiries: October 20<sup>th</sup>(Sun) 9AM~Noon. Please come to *Shouhi Seikatsu Center*.

(*Shouhi Seikatsu Center* is located near City Hall, *Midorigaoka* 5-1-30, ☎555-1111 Ext.640)

\*Application by phone or mail will not be accepted.

\*Parking space is limited. Please refrain from coming by car.

\*Vendor's Orientation will be provided after the application is filed.

### << The 41<sup>st</sup> Hamura Outdoor Flea Market >>

Date Time: November 16<sup>th</sup>(Sat), 9AM~Noon (Cancelled in rain or if the field is in bad condition)

### TV HAMURA in OCTOBER

TV *Hamura's* 30-minute program is broadcasted daily on Tama Cable Network (digital channel 055).

New contents come on every Thursday. The daily program times are ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~.

On Saturdays it is also broadcasted on digital ch.101 at ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~.

October special program: "*Hamura Furusato Matsuri 2013*" & "*Hamura Citizen's Sports Festival 2013*"

Inquiries: *Kouhou Kouhou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.505

### HAND CRAFTING WORKSHOP ~ Fancy Goods Making with Cloth Remnants ~

You can create great items by adding a bit of twist to some cloth remnants. Through this class gathering you may find an opportunity to participate in charity activities with your cloth remnants-reborn creations!

Date & Time: Wednesdays of November 13<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>. (Total of 3 classes), 10AM ~ noon

Place: *Fukushi Center*, Volunteer *Katsudo Room*    Fee: ¥200    Capacity: First 25 applicants

Eligibility: *Hamura* residents and workers    Instructor: Volunteer Group "*Fureai Salon*"

Things to bring: Sewing Kit, Outer cloth(thick ones), inner cloth

\*Outer cloth and inner cloth's size: 30 x 15cm, 6 pieces each    \*You can also purchase the cloth at class

How to apply & Inquiries: Visit or call *Shakai Fukushi Kyougikai* between October 2<sup>nd</sup>(Wed) ~ 31<sup>st</sup>(Thu) (except weekend and national holiday), 9AM ~ 5PM. ☎554-0304

フレッシュランド西多摩

### FRESHLAND NISHITAMA ☎570-2626

#### < Closed on October 8<sup>th</sup>(Tue) >

It will be closed on October 8<sup>th</sup>(Tue) due to periodic inspection.

#### < Paper Cutout Art Exhibition >

Pictures created by cutting papers will be on display.    Date: October 9<sup>th</sup>(Wed) ~ 20<sup>th</sup>(Sun)

#### < Facial Esthetic Treatment >

Date & Time: October 19<sup>th</sup>(Sat) and 26<sup>th</sup>(Sat) 10AM ~ 9:30PM    Place: Fresh Land *Nishitama*

Eligibility: 16 years old or older (one time)    Capacity: First 20 people each day

Fee: ¥1,000 for 60 minutes including counselling

Reservation & Inquiry: accepted from October 5<sup>th</sup>(Sat) at front desk in Fresh Land *Nishitama*.

## THE 45<sup>TH</sup> FIELD GOLF TOURNAMENT

Date & Time: October 19<sup>th</sup>(Sat), 9:30AM~Noon (Registration: 8:30AM~9AM, cancelled in case of rain)

Place: *Fijimi Park Ground*    Eligibility: *Hamura* residents and workers    Fee: ¥200 (pay at site)

Hosted by: *Hamura-shi Suport Suishin Iin Kyougikai (Hamura City Council of Sport Promotion)*

How to apply: October 4<sup>th</sup>(Fri) ~ 11<sup>th</sup>(Fri), call, fax, e-mail or visit the Sports Center (☎555-0033) and provide the following information; Your name, address, phone number, and your date of birth.

Email: s705005@city.hamura.tokyo.jp

\*Please wear appropriate clothes and shoes for the event

### SPORTS CENTER    ☎555-0033

#### < Easy Exercise Class >

Date & Time: Fridays between November 1<sup>st</sup>(Fri) ~ December 20<sup>th</sup>(Fri), 2PM ~ 3PM, total 8 lessons

Place: Sports Center 2<sup>nd</sup> floor, training room studio    Fee: *Hamura* resident/worker ¥800, others ¥1,200

Eligibility: 55 ~ 65 years old    Capacity: first 20 people    Trainer: *Hamura-shi Taiiku Kyoukai Sports Trainer*

Things to bring: indoor sports shoes, drink, towel

Application: Between October 8<sup>th</sup>(Tue) ~ 29<sup>th</sup>(Tue) from 9AM ~ 4PM, call, fax or e-mail or come to the office of *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* (Sports Center 2<sup>nd</sup> floor training room) with the following information: address, name, age, phone number.    ☎555-1698    Fax: 555-1699    E-mail: taikyou-m@sage.ocn.ne.jp

### SWIMMING CENTER    ☎579-3210

#### < Swimming Lessons >

- Swimming Class for Children of 3-6years old: Wednesday, Thursday, Friday
- Swimming Class for Children (Elementary School Students): Wednesday, Friday, Saturday, Sunday
- Swimming Class for Adults: Sunday    ◦ Easy Swim and Healthy Walking Class: Tuesday

Date: end of October to end of December (8 lessons total)

\*Time and Fee (including admission and insurance) depends on class. Please inquire the center for details.

Application: Between October 6<sup>th</sup>(Sun) ~ 20<sup>th</sup>(Sun), fill out the application form located at the swimming center or sports center and bring it directly to the swimming center.

#### < Fitness Program: Pilates >

By training inner muscles, pelvic and spine gets in the correct position and helps improve intestinal functions.

Date: Every Thursday 11AM ~ noon (closed on holidays)    Fee: ¥800 per lesson

Place: Swimming Center 2<sup>nd</sup> floor, *Dai-ni Kaigi-shitsu*    Things to bring: Exercise clothes, drink, towel

Capacity: first 20 people    Application: Please come to 2<sup>nd</sup> floor Sauna reception desk.

### LIBRARY    ☎554-2280

#### < Survey of Magazine Subscription for Library Collection >

If there are any magazines that you wish be included in the library collection, please let us know!

Period: Now ~ October 17<sup>th</sup>(Thu)    Survey at: *Hamura City Libraries*

#### < Temporary Closure due to Collection Inventory Work >

All *Hamura* public libraries and its' website will be temporarily closed due to the collection inventory work.

Please also be notified that video tape players can no longer be used in the library after this temporary closure. If you wish to see any library video materials, please do so before October 17<sup>th</sup>(Thu).

Closure Period: October 18<sup>th</sup>(Fri) ~ 31<sup>st</sup>(Thu)    \*Library website will close on the 17<sup>th</sup>(Thu) 8PM.

\*During this period, please use Book Posts located at the main and *Ozakudai Library, Hamura Station West Exit City Hall Branch, Mitsuya Kaikan City Hall Branch* for returning books.

\*To return any audio/visual materials and books from libraries outside *Hamura*, please return them at counters after November 1<sup>st</sup>(Fri).

\*Due to the temporary closure, rent-out period will be changed.

\*Magazines for rent during the closure period will be available after October 12<sup>th</sup>(Sat).

## **FREE LEGAL CONSULTATION provided by ADMINISTRATIVE SCRIVENER' ASSOCIATION**

Notary officers of the Administrative Scrivener' Association will provide free counseling for your concerns regarding legal procedures for inheritance, will, contract, and obtaining permit / license / certificate of various types. Reservation is not required.

Date, Time, Place: October 16<sup>th</sup> (Wed) 10AM ~ 4PM at *Hamura* City Community Center *Kenshoo-shitsu1*

Inquiry: Tokyo Administrative Scrivener' Association *Nishitama* Chapter (Mr.*Satou*) ☎042-530-6621

## **ADMINISTRATIVE COUNSELING WEEK**

**October 21<sup>st</sup>(Mon) ~ 27<sup>th</sup>(Sun)**

If you have a complaint or an opinion regarding the works of national government administration, but do not know whom to consult, please use this opportunity for public administrative counseling.

The administrative counseling of the Ministry of Internal Affairs Tokyo Administrative Evaluation Office provides citizens with access to government administration. Your complaints, opinions, requests, and other comments regarding the national government's administrative works will be heard through this counseling. From a fair, neutral viewpoint, it makes mediations between relevant administrative organs and complainant with aim for achieving resolution, as well as improvement of administrative programs and management.

Inquiry: *Hamura-shi Kouhou Kouchou-ka Shimin Soudan-kakari* ☎Ext.192

### **[ Tokyo Ichinichi Goudou Gyousei Soudanjo ]**

Special Counseling in *Shinjuku*: October 24<sup>th</sup>(Thu) 10AM~4PM at *Shinjuku* Station West Square Event Space

**[ Gyousei Kujou #110 (by Soumushou Tokyo Gyousei Hyouka Jimusho) ]**

☎0570-090110 (from PHS/IP phones03-3363-1100), Fax:03-5331-1761

Call to make complaints about government administrative works. This service is available over phone only.

### **[ Tokyo Sougou Gyousei Soudanjo ]** ☎03-3987-0229

This administrative counseling office is located in *Ikebukuro Seibu* Department Store 7<sup>th</sup> floor.

Counseling is available in person, over phone or via email whenever the department store is open.

## **TEMPORARY SUSPENSION of SOME CITY HALL SERVICES**

On the National Holiday of October 14<sup>th</sup>(Mon), between 8:30AM ~ 7:30PM, *Hamura* city hall will be closed. Also on this day, the automated registry machine for Resident's Registry and Personal Seal Registry, *Hamura* City Official Website, *Hamura* Information E-mail Service and e-mail communication, telephone calls with city office will be temporarily unavailable due to the electrical system inspection in the city hall building.

Inquiry: Electrical System Inspection...*Keiyaku Kanzai-ka Kanzai-kakari* (396) / Automated Registry Machine ...*Shimin-ka Uketsuke-kakari* (122) / e-mailing with the city offices...*Jouhou Kanri-ka Jouhou Kanri-kakari* (512) / city website and *Hamura* Information E-mail Service...*Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari* (339)

## **HAMURA CITY PUBLIC HOUSING (Shiei Juutaku)**

The application brochures for the current offer term will be available from October 1<sup>st</sup>(Tue) to 10<sup>th</sup>(Thu), at *Kenchiku-ka* (8:30AM~5PM) in city hall 2<sup>nd</sup> floor and at city hall branch offices (9AM~1PM) on weekdays, or at city hall Main Reception on the weekend. These public housings are managed by the city government in purpose of providing affordable housings for low-income earners and residents having housing problems. There are applicant eligibility requirements such as income level, resident registration history, etc. For more information, please see the brochure or consult *Kenchiku-ka Iji Kanri-kakarui* ☎256.

Availability: An apartment in *Mazaka Danchi* Apartment Complex (address: *Hanekami* 2-13-2), 3DK

Rent: It will be determined according to the tenant's household income level

Applicant Eligibility: a household of 3 persons or more, with more than 2 years history of *Hamura* City Resident Registration, and has no taxes in arrears.

How to Apply: Please come to *Kenchiku-ka* in city hall 2<sup>nd</sup> floor between October 1<sup>st</sup>(Tue) ~ 10<sup>th</sup>(Thu), 8:30AM~5PM on weekdays. \*The tenants will be selected by open drawing on October 18<sup>th</sup>(Fri).

## SOME TAX PAYMENTS WILL BE DUE on OCTOBER 31<sup>st</sup> (THU)

Payments for the 3<sup>rd</sup> installment of Resident Tax (市・都民税), and 4<sup>th</sup> installment of National Health Insurance Tax (国民健康保険税), Long-term Care Insurance Tax (介護保険料) and Late-elderly Medical Insurance Tax (後期高齢者医療保険料) are due on October 31<sup>st</sup>(Thu). Inquiry: *Nouzei-ka Nouzei-tantou* ☎Ext.190

## RECRUITING FAIR for YOUNG PEOPLE in HAMURA

Hamura city is providing a recruiting fair in cooperation with Hello Work *Ōme* for young people.

About 10 business entities are planning to provide job interviews in this event.

\*For more information about participating Business entities, please check Hello Work *Ōme* or their website.

(Details are planned to be updated about 10 days before the event)

Date & Time: October 15<sup>th</sup>(Tue), 1:20PM ~ 4PM (Sign-in time: 1PM ~ 3PM)

Place: *Sangyou Fukushima Center i Hall* \*No reservation required Fee: Free

Eligibility: Those who are approximately 39 years old or younger

Things to bring: Resume (you can have interviews with a few companies. make sure to bring multiple sets), writing materials, referral letter prepared by Hello Work counselors, Hello Work Card (if you own one)

### Job Supporting Seminar ~ How to do well at interviews ~

Date & Time: October 15<sup>th</sup>(Tue), 10AM ~ Noon Place: *Sangyou Fukushima Center 2<sup>nd</sup> floor Meeting Room*

Fee: Free Capacity: First 30 people How to apply: Call Hello Work *Ōme*

Inquiry: *Sangyou-ka Keizai Taisaku-kakari* Ext.657 / Hello Work *Ōme Mensetsukai Tantou* ☎0428-24-9163

## CRAFTSMANSHIP EXPERIENCE WORKSHOP

Tokyo Metropolitan Vocational Skills Development Center will hold an event for people of age 34 or under, where you can experience creativity under professional craftsman's instruction, as well as a field tour to manufacturing enterprise. If you are interested in this event, please contact for details. ☎042-500-8700

• Electrical Experiment & Electric Work Workshop ... December 9<sup>th</sup>(Mon) ~ 11<sup>th</sup>(Wed)

• Home Renovation Workshop ... December 12<sup>th</sup>(Thu), 13<sup>th</sup>(Fri), 16<sup>th</sup>(Mon)

Application Period: October 9<sup>th</sup>(Wed) ~ November 8<sup>th</sup>(Fri)

## HELLO-WORK ŌME SKILL TRAINING SUPPORT SYSTEM for JOB SEEKERS

This support system offers skill training programs to job seekers who are not entitle to unemployment insurance benefit. It aims to help them find employment opportunities from wide range of choices.

For more information please contact Hello-Work *Ōme Shokugyou Soudan Daini Bumon* ☎0428-24-9163

## EXCHANGE PERIOD EXTENDED for SENIOR CITIZENS' GALA PARTY GIFT

The 2013 Special Gala for Respect-For-Senior-Citizen Day was canceled due to a strong typhoon.

The invited guests were to receive a gift at the event site, however, the city has arranged an alternative so they can at least receive a gift now at the city hall.

If you were an invited guest to the said gala event, the city would like you to kindly come with your invitation card to one of the designated exchange places to receive a gift of ¥500 shopping voucher, or you can appoint a person to come with your card on your behalf. \*If the card is lost, it can be reissued with presentation of ID.

Inquiry: *Kourei Fukushima Kaigo-ka Kourei Fukushima Kaigo-kakari* ☎Ext.175

Gift Exchange Places	Period	Office Hours
City Hall 1 <sup>st</sup> Fl. <i>Kourei Fukushima Kaigo-ka</i>	until October 31 <sup>st</sup> (Thu) Mon. ~ Fri. only	8:30AM ~ 5:15PM
<i>Iko no Sato</i>		9AM ~ 4PM
City Hall Branch Offices		9AM ~ 1PM
City Hall 1 <sup>st</sup> Fl. <i>Kaikei-ka</i>	October 5 <sup>th</sup> (Sat) & 6 <sup>th</sup> (Sun)	8:30AM~Noon / 1PM~5PM



## CHILD REARING CONSULTATION at CHILDREN CENTER

Clinical Psychologists assigned from *Hamura* City Child And Family Support Center (*Kodomo Katei Shien* Center) will be available for consultation at Central Children Center on October 10<sup>th</sup>(Thu), and at West Children Center on October 25<sup>th</sup>(Fri), between 10AM~Noon on both dates.

Please feel free to visit to talk about your child's psychological development, parent's mental stress and etc. Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882 \*Fee/Reservation not required for consultation.

## LECTURE and JOB SEARCH CONSULTATION for SINGLE PARENTS

Professional advisor will advise you to questions such as: "What are the important points for working and searching for jobs raising children?" "Want the latest information on job market and public support" etc. Also, let's find your appeal-points by rediscovering yourself. It is a big step forward to getting a new job!

\*After the lecture, personal consultation will be available for the first 5 people. Please register when you apply for lecture.

Date & Time: October 30<sup>th</sup>(Wed), 1:30PM~3PM Place: Community Center *Dai-ichi Kenshuu-Shitsu*

Eligibility: Single Parent(father or mother) family, or *Hamura* resident who are interested in the topic

Capacity: First 20 applicants Lecturer: Mr. *Shouzou Shimura* (from Hello Work *Ome*)

Child Care Service: available for up to 10 children at age between 18 months old ~ pre-school. ¥50 fee required for snacks. Please call for the service reservation before October 21<sup>st</sup>(Mon).

Application & Inquiry: Starting October 1<sup>st</sup>(Tue), please call *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* ☎Ext.239.

## TOKYO METROPOLITAN SPECIAL NEEDS EDUCATION HAMURA SCHOOL OPEN-SCHOOL DAY

To promote the public understanding and support for Special Needs Education Program, the *Hamura* School will be open for everyone to visit and learn how its' students study in classes and through activities.

Counseling for school entrance and academic planning will also be available on this open-school day.

Date & Time: October 30<sup>th</sup>(Wed), 9:15AM ~ Noon

Place: Tokyo Metropolitan Special Needs Education *Hamura* School (*Toritu Hamura Tokubetsu Shien Gakkou*)

Visitor Application & Inquiry:

Please contact the school office by Phone or Fax before October 23<sup>rd</sup>(Wed). ☎554-0829 / Fax555-3853

## KINDERGARTEN APPLICATION 2014

2014 Entrance Application Forms for private kindergartens in *Hamura* City will be available from October 15<sup>th</sup>(Tue) to 31<sup>st</sup>(Thu).

Please contact your desired kindergartens for orientation dates and other details.

\**Fujigakuin's* temporary location is in *Fussa* city due to the original building being under reconstruction.

Inquiries: *Hoiku-ka Hoiku-kakari* ☎Ext.234

Application Filing Starts: November 1<sup>st</sup>(Fri)

Kindergarten Name: address / phone number

*Ruuteru Hamura Youchien: Hanehigashi 2-19-29 / 554-6351*

*Murano Kobato Youchien: Ozakudai 5-23-1 / 554-1303*

*Gonokami Youchien: Midorigaoka 1-10-10 / 554-6878*

*Tama Gakuin Youchien: Midorigaoka 1-15-8 / 554-6023*

*Hamura Zenrin Youchien: Futaba-chou 2-10-7 / 551-1675*

*Sakae Youchien: Sakae-chou 1-7-3 / 555-0723*

*Fuji Gakuin Youchien: Fussa-shi Kamidaira1-25-2 / 539-5560*

## CHILD-REARING ALLOWANCE and SPECIAL CHILD-RAISING ALLOWANCE ALLOWANCE AMOUNT WILL CHANGE

Please be informed that, starting with the payout of October 2013, the allowance amount for Child-Rearing allowance and Special Child-Raising Allowance will decrease as listed below.

**Child-Rearing Allowance** (*Jidou Fuyou Teate* 児童扶養手当)

Full Allowance ¥41,430 ¥41,140 / Partial Allowance ¥41,420 ~ ¥9,780 ¥41,130 ~ ¥9,710

**Special Child-Raising Allowance** (*Tokubetsu Jidou Fuyou Teate* 特別児童扶養手当)

Disability Level 1 ¥50,400 ¥50,050 / Disability Level 2 ¥33,570 ¥33,330

Inquiries: *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* ☎Ext.235

## EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

### ASOBI POCKET

Kids will have fun playing with physical exercises and hand games, lead by the *Asobi* Creators (play facilitator / instructor). No reservation and fee needed. Feel free to join!

Place&Date: West Children Center – Oct. 4<sup>th</sup>(Fri) East Time: 11AM~11:30AM for all dates

East Children Center – Oct. 4<sup>th</sup>(Fri) & 18<sup>th</sup>(Fri) Eligibility: 2 years old ~ preschooler, parents

Central Children Center – Oct. 31<sup>st</sup>(Thu) Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882

### HAMURA ZOO ☎579-4041

#### < Autumn Kids Sketch Contest >

Enter your original drawing of your favorite animals or plants in *Hamura Zoo*! On November 3<sup>rd</sup> (Sun) 10AM ~ 3PM (in case of rain, Nov. 4<sup>th</sup>), drawing papers and rental crayons will be available for free use in the zoo.

Eligibility: Elementary school students or younger \*Prize will be given to some entrants with excellent work.

Application Period: October 1<sup>st</sup>(Tue) ~ November 30<sup>th</sup>(Sat) Fee: Free(admission fee is needed)

### CENTRAL CHILDREN CENTER (Chuuou Jidoukan) ☎554-4552

#### < Daytime Moon Observation >

Date & Time: October 9<sup>th</sup>(Wed), 4PM ~ 4:30PM \*It will be canceled if the moon is hidden by clouds.

Fee: Free Eligibility: Elementary School Students up to 18 years old \*No reservation is required.

#### < Nighttime Astronomical Observation >

Date & Time: October 9<sup>th</sup>(Wed), 6:30PM ~ 7:30PM \*In case of rain, stories about stars will be lectured.

Fee: Free Eligibility: Elementary School Students up to 18 years old (Junior High School Students or younger must be accompanied by an adult.) \*No reservation is required.

### EAST CHILDREN CENTER (Higashi Jidoukan) ☎570-7751

#### < Hand-made Toy Workshop ~ Bow & Arrow ~ >

Date & Time: October 12<sup>th</sup>(Sat), ①10AM~ ②1PM~ Fee: Free \*No application is required.

Eligibility: Preschoolers (Must be accompanied by an Adult) ~ 6<sup>th</sup> grader

#### < Sports Day ~ Beach-ball Volleyball ~ >

Date & Time: October 23<sup>rd</sup>(Wed), 3PM ~ 4PM \*No application is required to join the game.

Eligibility: Elementary School & Junior High School Students

### KAMI BRANCH LIBRARY ☎554-0130

#### < Story Telling for Preschoolers >

Panel theater "*Risu-san no Donguri Sagashi*" and hand craft workshop!

Date & Time: October 9<sup>th</sup>(Wed), 3PM~ Fee: Free \*No application is required.

\**Kami* Branch Library is located at 3-10-12 *Hanekami*, in side of *Kami* community hall. 042-554-0130

### MAIN LIBRARY ☎554-2280

We are having fun story telling events. Come along with your friends or parents and have fun together!

#### < Story Telling for Preschoolers >

Panel theater "*Ringo ga Tabetai Nezumi-kun*" and more!

Date & Time: October 12<sup>th</sup>(Sat), 11AM~ Fee: Free \*No application is required.

#### < Telling for Elementary School Students >

Story telling of "*Bunbuku Chagama*" will be featured.

Date & Time: October 5<sup>th</sup>(Sat), 11AM~ Fee: Free \*No application is required.

< **Movies for Children** >

Date & Time: October 6<sup>th</sup>(Sun) 10:30AM~11:30AM    Admission: Free    \*No reservation is required  
Program: 3 titles scheduled    Supported by: *Hamura Eiga Club*

**CHATting PLACE for PARENTS**

This month's topic is "Kids' Fight". Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing. Child care volunteers will look after your children during this gathering. No reservation needed.

Place&Date: East Children Center – Oct. 15<sup>th</sup>(Tue)    Time: 10:30AM~11:30AM for all dates  
Central Children Center – Oct. 17<sup>th</sup>(Thu)    Inquiries: *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882  
West Children Center – Oct. 18<sup>th</sup>(Fri)

**MEDICAL LECTURE presented by NISHITAMA MEDICAL ASSOCIATION**

~ **Dementia Early Detection, Care and Family Support** ~

Date & Time: October 12<sup>th</sup>(Sat), 2PM~3:30PM, doors open at 1:30PM    Admission: Free  
Place: *Ōme Sougou Hospital, Minami-tou*(south building) 3<sup>rd</sup> floor *Koudou*  
Inquiry: *Nishitama Medical Association* ☎0428-23-2171

**HOKEN (Public Health) CENTER**

< **Influenza Vaccination for Elderly Residents** >

*Hamura City* will partially subsidize the cost of influenza vaccination for residents of age 65 or older.

Vaccination Period: October 15<sup>th</sup>(Tue) ~ January 31<sup>st</sup>(Fri) 2014    Fee for Residents: ¥2200

Eligibility: *Hamura* residents who meet one of the following conditions ① at age 65 or older, ② at age 60 to 64 years and have any heart, kidney or respiratory disease, or immune dysfunction caused by AIDS. (patients② must obtain a physician's certificate or present Physical Disability Certificate grade1)

Things to bring: Health Insurance Card (*Kenkou Hokenshou*)    Inquiry: *Hoken Center* ☎Ext.623

\*Flu Immunization subsidy will be provided 1 time per person.

\*Free flu immunization is provided to Welfare Recipients. (Please bring Certificate of Welfare Recipient).

\*Appointment is required for flu immunization. Please contact your regular doctor in *Hamura City* for an appointment, or contact *Hoken Center* for the list of medical facilities providing flu immunization.

< **October is Breast Cancer Prevention Promotion Month** >

The research data tells that one out of 15 females get breast cancer in today's society. It is highly recommended to get a regular screening at least once in 2 years. Please be reminded that *Hamura City* is providing subsidy for Breast & Uterus Cancer Screenings for female residents until December 27<sup>th</sup>(Fri).

Inquiry: *Hoken Center* ☎Ext.627

< **Healthy Cooking Class ~ Mama's Kitchen ~** >

Join and learn easy recipes, ideas for eating a lot of vegetables for your family, especially children. Those worrying about the husband's health are also welcome! You can join with your children, too.

Date & Time: October 29<sup>th</sup>(Tue) 10AM ~ 12:30PM    Place: *Hoken Center*    Fee: ¥300

Capacity: First 15 people    Eligibility: Mothers raising children who is a *Hamura* resident

Things to bring: Head cloth, apron, writing material

\* Those who wish to come with your children: Please tell when you apply since limited number can come.

How to apply & Inquiry: Starting October 2<sup>nd</sup>(Wed), call or visit *Hoken Center* ☎Ext.625.

◆ **MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS** ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
October	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
6 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Takiura Iin</i>	555-2655	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i>	555-9999	<i>Inagaki Shika</i>	555-6018
13 <sup>th</sup> (Sun)	<i>Wakakusa Iin</i>	579-0311	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Inoue Shika Iin</i>	554-7735
14 <sup>th</sup> (Mon) Holiday	<i>Sakae-chou Shinryoujo</i>	555-8233	<i>Mizuho Clinic (Mizuho-machi)</i>	568-0300	<i>Usui Shika Iin</i>	579-1199

**PUBLIC CONSULTATIONS**  
**Schedule of October**

Category	Date	Time	Contact
General Consultation for Foreign Residents ㉠	11 <sup>th</sup> (Fri), 25 <sup>th</sup> (Fri)	1:30pm ~ 3:30pm	* Korean interpretation service is available by appointment for Foreign Residents Consultation  <i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.199
Traffic Accident ㉠	Oct. 2 <sup>nd</sup> (Wed), Nov. 6 <sup>th</sup> (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm	
Tax ㉠	Oct. 1 <sup>st</sup> (Tue), Nov. 5 <sup>th</sup> (Tue)		
Public Administration and Human Rights	17 <sup>th</sup> (Thu)		
Japanese Law ㉠	Oct. 3 <sup>rd</sup> (Thu), 11 <sup>th</sup> (Fri), 26 <sup>th</sup> (Sat) Nov. 7 <sup>th</sup> (Thu), 15 <sup>th</sup> (Fri), 30 <sup>th</sup> (Sat)	Thu & Fri 1:30 ~ 5pm Sat. 9:30am ~ 1pm	
Health	10 <sup>th</sup> (Thu), 24 <sup>th</sup> (Thu)	1:30pm ~ 3pm	<i>Hoken Center</i> city hall ext.624
Finance ㉠	8 <sup>th</sup> (Tue)	2pm ~ 4pm	<i>Shoukoukaikan</i> 555-6211
Pension	Mon, Wed, Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shimin-ka</i> city hall ext.140
Consumer's Affairs	Mon ~ Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shouhi Seikatsu Center</i> city hall ext.641
Women's Affairs ㉠	at <i>Hamura City Hall</i> 2 <sup>nd</sup> (Wed), 16 <sup>th</sup> (Wed), 30 <sup>th</sup> (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm	<i>Shimin Soudan-shitsu</i> city hall ext.199
	at <i>Fussa City Hall</i> 9 <sup>th</sup> (Wed), 23 <sup>rd</sup> (Wed)	9am ~ 1pm	<i>Kouhou Kouchou-kakari</i> city hall ext.339
Single-Parent Family Independence Support	Mon ~ Fri	8:30AM ~ 5PM	<i>Kosodate Shien-ka</i> city hall ext.239
Education ㉠	Mon ~ Fri	9am ~ 6pm	<i>Kyouiku Soudan-shitsu</i> 554-1223
Welfare Legal Consultation ㉠	23 <sup>rd</sup> (Wed)	1:30PM ~ 4:30PM	<i>Fukushi Center</i> 554-0304
General Consultation for Handicapped Residents	General Counseling Mon~Fri	8:30AM ~ 5:15PM	<i>Shougaisha Chiiki Katsudou Support Center</i> 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992
	Physical Handicap 26 <sup>th</sup> (Sat)	1pm ~ 4pm	
	Mental Handicap 22 <sup>nd</sup> (Tue)	1pm ~ 4pm	
▽ <b>Child Rearing Consultations Available Daily</b> ▽			
Mon ~ Fri	8:30am ~ 5:00pm	At City Hall	<i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882
		At Nursery Schools	<i>Sakura Hoikuen</i> 554-2046, <i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019 and Private Nursery Schools Map: <a href="http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html">http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html</a>
Mon Wed Fri	9am ~ Noon	At	<i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578
Tue Thu Sat		Children Centers	<i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552
Tue Fri Sun			<i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751

\*㉠=appointment required. \*For English and Spanish translation services, please make an appointment in advance